



**CONGRESO
IBEROAMERICANO**
DE CIENCIA, TECNOLOGÍA,
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN

BUENOS AIRES, ARGENTINA
12, 13 Y 14 DE NOVIEMBRE 2014

**CONGRESSO
IBERO-AMERICANO**
DE CIÊNCIA, TECNOLOGIA,
INOVAÇÃO E EDUCAÇÃO

BUENOS AIRES, ARGENTINA
12, 13 Y 14 DE NOVIEMBRE 2014

**Proyecto intercultural en el área estético-expresiva de
la formación docente. El aporte de las TIC en la
reconstrucción de la cultura regional musical**

POLO, M.P.; POZZO, M.I.

Proyecto intercultural en el área estético-expresiva de la formación docente. El aporte de las TIC en la reconstrucción de la cultura regional musical

Autoras: María del Pilar Polo* y María Isabel Pozzo**

Bloque: Las TIC en educación artística

Resumen

La presente ponencia expone el proceso y los resultados de un proyecto intercultural implementado en el Área Estético Expresiva I (lenguaje musical) que se dicta en primer año de la carrera de Educación Inicial y Primaria en los Institutos de Formación Docente (IFD) N° 35 y 36 de la ciudad de Rosario. El proyecto se realiza en el marco de una investigación en curso denominada "Construcción de espacios interculturales en la formación docente: competencia comunicativa intercultural, cultura regional y TIC", aprobada por la Secretaría de Estado de Ciencia y Tecnología de la provincia de Santa Fe. La tarea se organiza a partir de la exploración de la cultura regional musical de los barrios de la ciudad y localidades vecinas por parte de los docentes en formación, su registro por medio de las TIC (fotografías, videos, grabaciones), y su publicación y difusión en un blog. Este proyecto permite que los estudiantes del IFD tomen contacto con la diversidad de prácticas culturales al tiempo que las visibiliza. La exploración y el análisis del trabajo de campo nos posibilitan reflexionar y elaborar conclusiones con los estudiantes acerca de las prácticas musicales interculturales que conviven en nuestra región como así también acerca de la distribución del capital cultural (musical) en la ciudad de Rosario. En este sentido, asumimos la tarea de la institución escolar de transmitir la cultura desde una ética que enfrenta "la violencia y las estrategias del mercado [...] La 'transmisión' implica una concepción ética que promueva la igualdad y el afecto, construyendo identidad con y entre personas, lazos generacionales, memoria y libertad" (Ministerio de Educación, 2009 p.9). El proyecto se constituye en un dispositivo que permite investigar el impacto de esta estrategia de enseñanza en la promoción de una competencia fundamental: la 'competencia comunicativa intercultural'. Según los desarrollos surgidos en el ámbito de la enseñanza de lenguas (cfr. Byram, 1997), este concepto teórico es evaluado a través de indicadores que involucran conocimientos, habilidades y actitudes. Por su complejidad, concuerda con las metas de la formación docente actual y por ende orienta nuestro proyecto.

Palabras clave: música – competencia comunicativa intercultural – formación docente

* Institutos de Formación Docente N° 34, 35 y 36 de Rosario. Contacto: pilarpolo38@gmail.com

** Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICET). Contacto: pozzo@irice-conicet.gov.ar

Contextualización y justificación de la propuesta

El presente trabajo describe un proyecto que se lleva adelante como parte del Área Estético Expresiva I, (lenguaje musical) que se dicta en primer año de la carrera de Educación Inicial y Primaria en los Institutos de Formación Docente N° 35 y 36 de la ciudad de Rosario, Argentina. Se trata de dos instituciones señeras de la ciudad, la segunda en el país por su cantidad de habitantes y pujanza económica. Desde este espacio curricular se pretende aportar a la construcción de competencias comunicativas interculturales en la formación docente a través del acercamiento a la diversidad de prácticas musicales en nuestra ciudad.

La formación docente en la actualidad requiere una mirada amplia que habilite recursos creativos y aporte más y mejores herramientas simbólicas a los estudiantes del profesorado de Educación Inicial y Primaria, que les permita asumir con solvencia los desafíos del presente. Frente a la diversidad de realidades en los niños y niñas de nuestra ciudad y la necesidad de identificar y potenciar la riqueza que esas singularidades pueden aportar, resulta indispensable proveer de nuevas capacidades a los docentes que les permitan abordar la complejidad del actual contexto. En el marco del proyecto de investigación “Construcción de espacios interculturales en la formación docente: competencia comunicativa intercultural, cultura regional y TIC”, aprobado por la Secretaría de Estado de Ciencia y Tecnología de la provincia de Santa Fe, nuestro propósito es aportar, como se propone desde el Diseño Curricular (2009), a la tarea que asume la institución escolar: transmitir la cultura, desde una ética que enfrente “la violencia y las estrategias del mercado [...] la ‘transmisión’ implica una concepción ética que promueva la igualdad y el afecto, construyendo identidad con y entre personas, lazos generacionales, memoria y libertad” (p.9). La escuela desde esta perspectiva se constituirá en un espacio que permita “darse a conocer ante los otros y trabajar un concepto ético y estético de la identidad humana [...] una ética de la oportunidad para la vida del otro, una ética de lo público para encontrar un indeclinable ‘nosotros’” (ibídem).

Cuando nos referimos a la transmisión de la cultura resulta indispensable interpelarnos acerca de qué cultura transmite la escuela y cuál es el espacio de formación en el que los futuros docentes desarrollan, desde una perspectiva crítica y reflexiva, un criterio autónomo que los provea de herramientas para abordar la diversidad de expresiones culturales presentes en el actual contexto globalizado. Es en este sentido que se pretende a través de este proyecto orientar, desde el Área Estético Expresiva (lenguaje musical), a la comprensión profunda de las expresiones culturales en la ciudad de Rosario que promuevan “el autoconocimiento y el desarrollo de habilidades y técnicas comunicacionales específicas, tendientes a educar la actitud y aptitud para la autoformación, en una relación amplia y fluida con la cultura” (Diseño Curricular 2009, p. 11). Para ello se contemplan las diversas dimensiones del aprendizaje, a partir de la integración de los múltiples lenguajes y de la utilización de herramientas TIC. Estas últimas posibilitan la reformulación de las prácticas docentes, en cuanto a la utilización del espacio y del tiempo en la escuela, recreando y construyendo nuevas formas de aprender y de evaluar (Cope y Kalantzis, 2009).

El Estado tiene la responsabilidad de permitir el acceso democrático a los bienes culturales a través de sus instituciones formales de educación y al mismo tiempo proveer de elementos de análisis que permitan al estudiante en su formación, discernir calidad, autenticidad, representatividad y bagaje de los contenidos simbólicos a rescatar y transmitir; es decir, aprender a elegir por sus propios medios.

Como se afirma desde el marco teórico del Diseño Curricular (2009), la institución escolar comparte ampliamente con los medios de comunicación la función de ‘transmitir’ la cultura. En este sentido es indispensable que la escuela asuma una

actitud “contra-cultural” fortaleciendo en los estudiantes el criterio autónomo y permitiendo el acceso igualitario a los bienes simbólicos. A los debates sobre las repercusiones de una sociedad en red en las culturas de nuestro planeta y a la necesaria defensa de la diversidad, se unen los nuevos retos de la educación en este marco. Frente a los cambios sociales vinculados al proceso creciente de globalización, la formación docente en la actualidad necesita diseñar estrategias para enfrentar las grandes dificultades que implica dar respuesta a estos nuevos escenarios.

En este punto es pertinente el concepto de ‘competencia comunicativa intercultural’ propuesto por Michael Byram (1997), definido como aquella habilidad que implica comunicarse con sujetos de otras culturas en una lengua extranjera. Esta habilidad comprende dimensiones cognoscitiva, procedimental y actitudinal del hablante intercultural, dado que no alcanza conocer, sino que es necesario también saber poner en práctica y estar dispuesto afectiva y actitudinalmente. Estas reflexiones han surgido en el campo de las lenguas extranjeras, ámbito en el que el propio objeto de estudio establece una situación intercultural en la díada docente-alumno. Dada la fecundidad del concepto de competencia comunicativa intercultural (de ahora en más, CCI), central para nuestro proyecto, proponemos hacer un uso extensivo de este, para utilizarlo no solo en la comunicación en una lengua extranjera sino también en la comunicación en la propia lengua con hablantes de otras lenguas, o lenguajes, como la música y sus estilos. En situaciones de encuentros interculturales, esta competencia expresa nuestro esfuerzo deliberado para entender y darnos a entender. Si no hay tal voluntad, la educación formal puede jugar un rol crucial para promoverla, como intentamos en el proyecto aquí descrito.

Características del proyecto

Los **destinatarios** del proyecto son estudiantes del primer año del Profesorado de Educación Inicial y Primaria de los IFD N° 35 y 36 de la ciudad de Rosario.

Se definieron los siguientes **propósitos**:

- Aportar desde el Área Estético Expresiva (lenguaje musical) a la construcción de competencias comunicativas interculturales, de los alumnos y alumnas del primer año del Profesorado de Educación Inicial y Primaria de los IFD N° 35 y 36, a partir del acercamiento a las prácticas musicales en diversos contextos de la ciudad de Rosario y localidades aledañas.
- Vincular a los estudiantes con prácticas musicales de diversas nacionalidades y orígenes étnicos como instancias de desarrollo de la competencia comunicativa intercultural.
- Ampliar el universo simbólico de los estudiantes respecto a las diversas prácticas culturales de los barrios de la ciudad y los cruces de las mismas con las TIC.

Se estipularon los siguientes **objetivos**

- Tomar contacto con prácticas musicales locales.
- Explorar y comparar las prácticas musicales interculturales que conviven en nuestra región.
- Organizar la información relevada utilizando herramientas TIC (crear un corto documental).

- Visibilizar la diversidad de prácticas culturales existentes en la ciudad en la que habitan.
- Reflexionar acerca de la distribución del capital cultural musical en la ciudad de Rosario.
- Compartir el trabajo realizado con alumnos de otras nacionalidades.

Implementación del proyecto

Actividad introductoria

En esta primera instancia las estudiantes elaboraron, en grupos pequeños y a partir de sus conocimientos previos, un mapa temático de la ciudad de Rosario referido a los centros culturales de la localidad y su distribución en el territorio. Luego, redactaron una lista con los géneros musicales que conocen. Posteriormente los distribuyeron (de acuerdo a sus supuestos) en el mapa de la ciudad. Finalmente cada equipo de trabajo expuso frente al grupo total sus resultados.

El intercambio y reflexión acerca de la distribución del capital cultural musical en la ciudad se inició a partir de preguntas tales como: ¿Cuál es la relación entre la realidad cultural de nuestra ciudad y los medios de comunicación? ¿Cómo se distribuyen los espacios culturales en la ciudad? ¿Dónde hay mayor oferta? ¿Dónde menos? ¿Por qué? ¿Qué géneros se difunden masivamente? ¿Cuáles no? Dicha reflexión giró en torno al tratamiento de los diversos géneros musicales en los medios de comunicación, el conocimiento y el acceso a los espacios culturales de nuestra ciudad. Cabe destacar que al comienzo del debate, frente a las preguntas, el silencio fue mayoritario. Algunos, con cierto temor, se animaron a dar respuestas muy acotadas. Se evidenció un fuerte desconocimiento acerca de los espacios culturales y sus ofertas en contraste con la abundante información de eventos y prácticas musicales provenientes de los medios de comunicación. A medida que se reflexiona los estudiantes comienzan a establecer relaciones entre lo que los medios difunden y su propio consumo cultural.

Trabajo de campo

A partir del debate compartido en la primera etapa, que nos permitió reflexionar acerca de los procesos de homogeneización de la cultura y el lugar de los medios de comunicación en el mismo, se avanzó a la segunda fase del proyecto en la que se pretende utilizar las TIC para promover la aproximación a los bienes culturales regionales y al mismo tiempo tomar contacto con la diversidad cultural que coexiste en la ciudad. En función de este propósito, se les pide a los estudiantes que indaguen acerca de las prácticas musicales que se realizan actualmente en el contexto geográfico en el que habitan -en su barrio o el de sus familiares mayores- rastreando la mayor diversidad de prácticas musicales (ver ejemplos en foto 1, 2, 3 y 4 e imagen 1). Una vez rastreadas, podían elegir una sobre la cual realizar un estudio exploratorio que incluya entrevistas a los protagonistas utilizando diversos soportes tecnológicos (registros fílmicos, fotográficos, etc.) y descripción de lo observado (notas de campo).

La propuesta genera desconcierto en algunos estudiantes. Otros, mientras escuchan la consigna, consultan sobre algunas prácticas de su barrio, sobre la que ya tienen conocimiento, para saber si es pertinente. Frente a la dinámica de trabajo que implica autonomía en la toma de decisiones, se muestran inseguros y preguntan de manera pormenorizada ¿qué tenemos que preguntar? Tengo esto: ¿sirve?, ¿está bien? La mayoría pretende realizar algo con aquello que esté más a mano y

rápidamente piensan en las actividades propias de la escuela del barrio. En este sentido, la profesora –una de las autoras- insiste en que el interés es indagar en otros ámbitos que no sean “oficiales”.

Las estudiantes que no son de la ciudad son invitadas a que indaguen en las actividades de su localidad y las extranjeras, sobre actividades culturales de su colectividad en la ciudad. Frente a las preguntas sobre cómo actuar en el campo se les da recomendaciones elementales para realizar una entrevista que implica no solo cómo preguntar o qué tipo de preguntas realizar, sino también cómo utilizar las TIC para el registro y el almacenamiento de la información. En este sentido se retoman conceptos abordados en una actividad previa, realizada en clase con estas herramientas en la que se mostraron ejemplos y recursos, se expusieron videos orientativos respecto al uso de la luz y del sonido, se tomaron fotografías y se filmó, utilizando diferentes planos. Se hace hincapié en la necesidad de buscar ámbitos adecuados para el registro de las entrevistas, que aseguren una mejor calidad de sonido. En cuanto a estas indicaciones, posteriormente pudimos ver y evaluar el impacto que un registro inadecuado trae en su posterior edición, ya que en muchos casos olvidaron tener en cuenta lo ensayado y pautado. Se dispuso del plazo de un mes para la obtención de registros fotográficos y fílmicos de la práctica musical elegida y la realización de entrevistas a los protagonistas de la misma, plazo durante el cual se realizan consultas y se comparten los archivos de video, imagen y sonido a través del servicio de Google Drive®. De este modo, todo el grupo dispone de la versión en formato digital y se puede acceder a la misma desde los celulares o netbooks.



Foto 1. Conjunto chamamecero “Ana Luz Aguirre y Sergio Riquelme”, Pérez, departamento Rosario, provincia de Santa Fe. Trabajo de campo, estudiantes del IFD N° 36.



Imagen 1. Volante publicitario de “All Free” Ciclo de improvisación musical libre. Trabajo de campo IFD N° 35.



Foto 2. “All Free” ciclo de improvisación. Centro cultural CAIROS, Rosario, Santa Fe. Trabajo de Campo IFD N° 35.



Foto 3. Actuación de la Murga Inundados de Arroyito. Rosario. Trabajo de Campo IFD N° 35.



Foto 4 Ensayo de la Murga Inundados de Arroyito. Rosario. Trabajo de Campo IFD N° 35

Elaboración del corto documental

Una vez que los estudiantes han realizado el trabajo de campo y lo compartieron en Google Drive con sus compañeros, comienza el trabajo de edición del material bruto para la confección de los cortos documentales. A modo introductorio de esta etapa se presentan videos didácticos referidos a la realización del guión y la edición. Se propone como consigna final la elaboración de una producción audiovisual tipo corto documental en Windows Movie Maker©. Esta etapa implica la selección del material y su integración dándole sentido, continuidad y ritmo. El montaje implica la utilización de los registros del trabajo de campo y la inclusión de las etapas comunes a todo relato (introducción, desarrollo y final) a través de la utilización de los recursos narrativos propios de una producción audiovisual: archivos de imágenes, videos y sonido, gráficos, relator en off y elipsis. En esta instancia aparece la dificultad mencionada respecto al modo en que se obtuvieron los registros -filmaciones y fotografías utilizando un solo plano, contextos o dispositivos inadecuados- que dificulta, por ejemplo, la comprensión de lo dicho en las entrevistas. Teniendo en cuenta la imposibilidad de los estudiantes de volver a grabar la entrevista, se recurrió en estos casos al subtítulo de las exposiciones de los entrevistados. A pesar de haber sido advertidos respecto a estas posibles dificultades técnicas y de las recomendaciones y alternativas para evitarlas, es en la instancia de edición donde los estudiantes dimensionan las mismas. Respecto a los planos utilizados en la filmación también es en el momento de la edición donde se comprende mejor la importancia de utilizar el zoom y los cambios de plano, ya que en muchos casos las escenas resultaron muy estáticas. En este caso también buscamos en el proceso de edición algunas alternativas o recursos para hacer más dinámico el relato tales como la inclusión de separadores gráficos, cortinas, etc. (ver ejemplos en fotos 5 y 6).



Foto 5. Utilización de una foto tomada durante el trabajo de campo como cortina para la organización del video sobre la práctica de salsa en el Parque España, ciudad de Rosario.



Foto 6. Utilización de subtítulos en la edición del video. Práctica de Salsa, evento cultural “Yo bailé y tomé mates”, Parque España, ciudad de Rosario.

Una vez finalizado el trabajo, cada equipo muestra su producción en clase proyectándola con el cañón. En esta última etapa, la mayoría de los estudiantes resuelve de manera adecuada las acciones indicadas. Algunos grupos tienen que revisar y rehacer el trabajo a partir de las indicaciones de la docente y de la observación de los otros trabajos. Con posterioridad a la exposición de las producciones audiovisuales se realizan intercambios acerca del proceso realizado y los contenidos abordados durante las clases. Se reflexiona en grupo en torno a las ideas previas y a las preguntas formuladas en la primera etapa. Se compara el mapa realizado en esa oportunidad con el material relevado y el nuevo mapa elaborado a partir del trabajo de campo y se elaboran conclusiones en torno a la diversidad de las prácticas musicales de la ciudad. A esta última actividad se suma un cuestionario individual, referido a los contenidos aprendidos y la valoración de los alumnos acerca de las estrategias utilizadas para el abordaje de los mismos (por medio de las TIC). Ambas propuestas se orientan a reafirmar los contenidos abordados constituyéndose en la instancia evaluativa final. Posteriormente el equipo de investigación diseñará un blog que contendrá la información relevada (localización a través de un mapa interactivo donde se localizarán geográficamente los cortos documentales sobre las prácticas musicales investigadas, etc.).

Consideraciones finales

La instancia de cierre constituyó un proceso de reflexión acerca de las huellas que imprimió esta propuesta de trabajo en los participantes, en cuanto a los contenidos y las estrategias utilizadas. La puesta en común, el debate y el cuestionario individual, en tanto herramientas de retroalimentación propias del proceso evaluativo, nos permiten reconocer el alcance de la misma en cuanto a los contenidos abordados en

esta propuesta didáctica, qué aprendieron en ella y el sentido de la realización del trabajo de campo y la utilización de las TIC para su aprendizaje.

El devenir de la experiencia narrada en este trabajo como así también las devoluciones de los estudiantes, evidencian la posibilidad de comunicación, intercambio, acceso y procesamiento que la utilización de las TIC nos ofrecen (Coll, 2009), lo que nos permitió llevar a cabo actividades valiosas para el aprendizaje de los contenidos abordados. Las TIC (si no se emplean en un sentido débil), constituyen una forma coherente de abordar el conocimiento en la complejidad, desafiando el pensamiento lineal y promoviendo un abordaje que involucre los sentidos. En este contexto, el interés de la instancia evaluativa y la utilización de las TIC es aportar en la construcción de conocimientos y al mismo tiempo promover la participación, organización y expresión pública y el desarrollo creativo y cognitivo como así también la autoevaluación tanto de los docentes como de los estudiantes.

Por otro lado, en las devoluciones de los estudiantes en torno a la propuesta abordada, resulta muy positiva la exposición abundante de aspectos que también han sido centrales en la propuesta: la imaginación, la creatividad, el trabajo en equipo, la integración de los lenguajes.

Referencias bibliográficas

- Byram, M. (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Coll, C. (2009). Aprender y enseñar con las TIC: expectativas, realidad y potencialidades. En: Carneiro, R., Toscano J. C. y Díaz, T. (coords.), *Los desafíos de las TIC para el cambio educativo*, Madrid: OEI.
- Cope, B. y Kalantzis, M. (2009). "Aprendizaje ubicuo". En: *Ubiquitous Learning. Exploring the anywhere/anytime possibilities for learning in the age of digital media*, Champaign: University of Illinois Press. Trad: Emilio Quintana.
- Ministerio de Educación (2009). *Marco teórico. Reforma curricular. Provincia de Santa Fe*.
- Perrenoud, P. (2008). "La evaluación en el principio de la excelencia y del éxito escolares". En: *La evaluación de los alumnos. De la producción de la excelencia a la regulación de los aprendizajes. Entre dos lógicas* (pp. 29-50). Buenos Aires: Colihue.